



Componentes de Automoción

Faqor Ederlan, S. Coop.

 t_{cr}

Proveedor / Supplier		Transportista/Carrier	Transport number: 348868
Código: Code :	91000014	Razón social : LKW WALTER Internationale	
Dirección: Address :	Polígono Kataide	Short name : 182356059	
Población: City :	Mondragon 20500	Matricula : 5818KCC	
		Rendocque : QAMR076	
		Rendocque : 5013462464	
País : España		Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.	
		Del Unit.	

Destino / To	Cliente : Magna PT S.p.A. Customer: Magna PT S.p.A. Direccion: Via dei Ciclamini, 4 Del.address: Modugno Bari 70026 Italia Planta : Center : Puerta de descarga: Unloading point : Puerto de consumo : 14249 Point of consumption :
--------------	---

Transportista/Carrier	Transport number:348868
Razón social : Short name : LKW WALTER Internationale Identifica : 18235645P placa NB : Remolque : Remoc.plato : QAMR076	
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging		Etiqueta Label	Bultos Box	Cont./Bulto Qty/box	Nº. Pedido Order No.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Envíada Delivered	Recibida Received		Referencia Reference	Referencia Reference						
M0143319	C MECANISMOS 251063000 CECINNE + MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 800 Quantità effettiva: Quantità imballaggio: Quantità imballi: 32 Quantità fornita alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 20/12/23 	800		PZA	TBA-501494	032	22706915/22715463	25	550004700901			
Peso netto total : 6.410,400 Total net weight:		Peso brutto total : 8.903,200 Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: Total pallets/containers: 032 KUEHN + MAGEL S.r.l.								

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
			20 DIO 2023	

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residus or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVED

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa. Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

2 Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
2 Copy for consignee

Nº 000834

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan S. Coop. Torre Baso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: 20725522			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José M ^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 535412 - 983 336775		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARI ITALIA.			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818KCC - QAMRAT (SRLS)		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARNASATE ESPAÑA			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations PORCENTAJE DE CARGA TAUX DE CHARGEMENT 25% 50% 75% 90% 100% ☐ ☐ ☐ ☐ ☐		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached NR. 80595464			FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT 14/12/2020 HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE 14:00 HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE _____ FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT _____ HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE _____ HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE _____		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos 32 contenedores piezas auto		7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages 32		8 Clase de embalaje Mode d' emballage Method of packing 32	
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 32 contenedores piezas auto		10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number 89036		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 89036	
12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³ 89036		13 Instrucciones del remitente Instructions de l' expéditeur Sender's Instructions 1 - 15			
14 Forma de pago Prescriptions d' affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M ^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.			
20 A pagar por To be paid by Precio del transporte Carriage charges Descuentos Deductions Líquido / Balance Suplementos Supplem charges Gastos accesorios Other charges TOTAL		Remitente Sender's Fagor Ederlan S. Coop.		Moneda Currency Euros	
21 Formalizado en Etablie á Establishendin Arnasate 14 12.20		15 Reembolso / Remboursement Cash payment 14 12.20			
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l' expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier José M ^a del Caño Monedero		24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues Goods received Lugar Lieu Place Via del Modugno (BA)	

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed wt heavy lines must be filled in by the carrier
 19 + 21 + 22
 ambos inclusive y
 y compris et
 including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l' expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility
 1 - 15

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además
 * En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre
 * In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any